

فطر داء البقع البيضاء (كانديدا أوريس) *Candida auris*



وعاء بتري ينمو به كانديدا أوريس

من هم الأكثر عرضة للإصابة بعدوى كانديدا أوريس؟
Who is most likely to get *C. auris*?

تؤثر عدوى كانديدا أوريس بشكل رئيسي على الأشخاص الذين يعانون بالفعل من مشاكل طبية أخرى. لا يُصاب عادةً الأشخاص الأصحاء بعدوى كانديدا أوريس. غير أنه إذا كان هؤلاء الأشخاص حاملين للفطر، يمكنهم نقله إلى الآخرين غير الأصحاء.

هناك فرصة أكبر لتكون حامل للعدوى أو الإصابة بفطر كانديدا أوريس إذا كان الشخص:

- تلقى رعاية صحية خارج كندا،
- سافر إلى البلدان التي ينتشر فيها فطر كانديدا أوريس،
- تلقى خدمات رعاية صحية متكررة في كندا وتواصل في تلك الأماكن مع آخرين سافروا خارج كندا.

كيف ينتشر كانديدا أوريس؟ How is *C. auris* spread?

قد ينتشر فطر كانديدا أوريس من أجسام الأشخاص الحاملين أو المصابين إلى أشخاص آخرين أو أشياء قريبة. يمكن للفطر أن يعيش على الأشياء والأسطح لأسابيع. والحل هو منع الانتشار.

ما هو كانديدا أوريس؟ What is *Candida auris*?

كانديدا أوريس هو نوع من الفطريات المقاومة لعقاقير متعددة. اكتشف في عام 2009، وانتشر بسرعة في العديد من البلدان.

لا تعمل غالباً الأدوية المستخدمة بشكل عام لعلاج عدوى كانديدا مع هذا النوع من فطر الكانديدا (المقاوم لعقاقير متعددة). وقد يتسبب في حالات التهابات خطيرة يصعب علاجها.

كيف أعرف أنني مُصاب بعدوى كانديدا أوريس؟

How would I know I have a *C. auris* infection?

تعتمد أعراض عدوى كانديدا أوريس على الجزء المصاب من الجسم. قد يسبب كانديدا أوريس أنواع كثيرة من الالتهابات المختلفة بما في ذلك التهابات الأذن والتهابات الجروح والتهابات مجرى الدم.

تعد الأعراض الأكثر شيوعاً هي الحمى والقشعريرة التي لا تتحسن بالعلاج بالمضادات الحيوية. قد لا يلاحظ الأشخاص الذين يعانون من مشاكل طبية أخرى أي أعراض على الإطلاق.

يحمل بعض الأشخاص كانديدا أوريس في مكان ما في أجسادهم، ولكن لا تظهر عليهم أي التهابات أو أعراض للعدوى. وهذا يعني أن الشخص "حامل" للفطر (يُسمى عدوى استعمارية). وقد ينقل هؤلاء الأشخاص الفطر دون علمهم إلى آخرين.

كيف يمكن وقف انتشار فطر كانديدا أوريس How to stop the spread of Candida auris

في المنزل At home

قد ينتشر فطر كانديدا أوريس إلى الأشخاص الأصحاء، ولكنهم أقل عرضة أن يمرضوا بالمقارنة بالشخص الذي يعاني من حالات مرضية طبية.

- إذا قمنا بإبلاغك بأنك مُصاب بفطر كانديدا أوريس أو أنك حامل له:
 - اغسل يديك كثيرًا، خاصة بعد الذهاب إلى الحمام وقبل تحضير الطعام وتناوله.
 - يجب على الأشخاص الذين يعيشون معك أن يغسلوا أيديهم كثيرًا.
 - لا تشارك أدوات العناية الشخصية الخاصة بك مثل مناشف الاستحمام، أو المناشف أو فرش الأسنان أو قطع الصابون مع آخرين.
 - استخدم مواد التبييض لتنظيف الحمامات وغيرها من الأسطح التي يتم لمسها بشكل متكرر (مثل: مفاتيح الإضاءة وصنابير المياه ومقابض المراض) مرة في اليوم وأكثر إذا كانت متسخة بشكل واضح.

- اغسل أقمشة التنظيف التي تعيد استخدامها بعد كل استخدام.
- غطي الجروح المفتوحة النازفة بضمادة نظيفة.
- أخبر أي شخص يساعد في رعايتك الشخصية (مثل تغيير الضمادات) بارتداء القفازات التي تستخدم لمرة واحدة.

إذا كان عليك أن تعود إلى المستشفى If you have to return to the hospital:

- أخبر الممرض أو الطبيب بأنك مصاب بفطر كانديدا أوريس.
- سيساعد هذا مقدمي الخدمة في تحديد أفضل طريقة لعلاجك.

في المستشفى In the hospital

إذا كنت حاملاً لفطر كانديدا أوريس، سيُكون في "عزلة" حتى يُمنع انتشاره إلى مرضى آخرين بالمستشفى.

"في عزلة" تعني:



- نضع لافتة عزل على باب الغرفة.
- يجب على أي شخص يدخل الغرفة أن يضع القفازات ويرتدي رداء المستشفى في كل مرة يدخل فيها الغرفة.
- نطلب منك استخدام حمامك الخاص أو مقعد الحمام (مراض بجالات).
- لا تشارك حمامك أو مقعد الحمام مع مرضى آخرين أو زائرين.
- نطلب من الزوار تنظيف أيديهم قبل دخول الغرفة وبعد مغادرتها.

ما يمكنك فعله: What you can do:



- **نظف يديك كثيرًا** باستخدام مطهر كحولي لليدين أو بالصابون والماء خاصة بعد استخدام المراض وقبل وبعد تناول الطعام أو الشرب وقبل مغادرة غرفتك.
- ابق في غرفتك بالمستشفى قدر الإمكان.
- يمكنك الذهاب إلى مناطق أخرى بالمستشفى لتلقي العلاج وإجراء الاختبارات اللازمة لرعايتك.
- اتبع تعليمات مقدمي الرعاية الصحية قبل أن يأخذوك إلى مناطق أخرى بالمستشفى لحماية نفسك والآخرين.
- أسأل مقدمي الرعاية الصحية التابعين لك متى وأين يمكنك التحرك خارج غرفتك.
- لا تستخدم الأماكن العامة مثل مطبخ المرضى أو متجر الهدايا أو الكافيتريا.
- تذكر دائمًا أن تنظف يديك قبل مغادرة غرفتك.